OGÓLNE INFORMACJE – GENERAL INFORMATION

WARUNKI PRZEWOZU

Przewóz podróżnych, bagażu i towarów jest uregulowany przez Konwencję Warszawską z dnia 12 października 1929 roku oraz przepisy, regulaminy i warunki przewozowe mające zastosowanie w PLL „LOT". Z powyższymi normami podróżny może się zapoznać w biurach PLL „LOT".

PRZYJAZD Z- I NA LOTNISKO

Podróżni, udający się na lotnisko autobusami PLL „LOT", powinni przybyć do biura Miejskiego w czasie podanym na bilecie. Podróżni, korzystający z własnych środków lokomocji, powinni być obecni na lotnisku co najmniej na 60 minut przed rozkładowym odlotem samolotu.

Podróżni, przybywający na lotnisko po czasie wyżej podanym, narażeni są na nieodbycie lotu oraz na potrącenie im, przy zwracaniu opłaty pobranej za przewóz, sumy określonej w taryfie.

PASZPORT I WIZY

Podróżni muszą posiadać wszystkie obowiązujące dokumenty (wizy, paszporty oraz inne dokumenty) wymagane przez przepisy państw, z których, do których lub nad którymi ma się odbyć lot. Wszyscy cudzoziemcy udający się do Polski powinni posiadać polską wizę wjazdową.

WIZY TRANZYTOWE

Wizy tranzytowe przez Polskę udzielane są przez Konsulaty PRL za granicą.

OGRANICZENIA DEWIZOWE

Zwraca się szczególną uwagę na obowiązujące przepisy walutowe.

BILETY POWROTNE

Bilety powrotne sprzedawane są z 10% zniżką od normalnej taryfy, łącznie na obie trasy. Okres ważności tych biletów wynosi 12 miesięcy od daty rozpoczęcia podróży.

PRZEWÓZ DZIECI

1. Opłata za przewóz dziecka w wieku poniżej dwóch lat, nie zajmującego oddzielnego miejsca w samolocie, wynosi 10% taryfy normalnej, jeżeli podróżny opłaca taryfę dla dorosłych. Opłata za każde następne dziecko w tym wieku wynosi 50% taryfy normalnej.
2. Opłata w wysokości 50% od normalnej taryfy przysługuje:
   a) dzieciom w wieku od lat 2 do 12,
   b) dzieciom powyżej 2 lat, zajmującym w samolocie oddzielne miejsce,
   c) dzieciom w wieku powyżej 2 lat, towarzyszącym podróżnemu, który już przewozi jedno dziecko za opłatą 10% taryfy normalnej.

ODWOŁANIE PRZELOTU

1. Podróżny ma prawo do zwrotu całkowitej należności pobranej za bilet:
   a) w przypadku kiedy cena normalnego biletu w jednym kierunku wynosi mniej niż zł 280.— (25 funt. ang.), jeżeli odwoła swój lot na 48 godzin lub więcej przed odlotem przewidzianym w rozkładzie;
   b) w przypadku kiedy cena normalnego biletu w jednym kierunku wynosi zł 280.— lub więcej, jeżeli odwoła swój lot na 72 godziny lub więcej przed odlotem przewidzianym w rozkładzie.
2. Jeżeli podróżny odwoła przelot w terminie krótszym niż określony powyżej i o ile w chwili odwołania wszystkie miejsca na dany lot były zarezerwowane, względnie odwołane miejsce zostało następnie sprzedane, będzie od niego pobrana lub potrącona przy zwracaniu należności pobranej za przewóz opłata manipulacyjna w wysokości 25% ceny biletu. Powyższe stosuje się również w przypadku, kiedy podróżny, nie odwoławszy przelotu, nie stawił się w oznaczonym czasie przed odlotem.

ZWROTY

Zwroty wszystkich należności są realizowane, jeżeli podróżny zgłosi swoje pretensje w czasie do 30 dni od chwili wygaśnięcia terminu ważności odnośnego dokumentu.

BAGAŻ

Podróżnym jak też i dzieciom, przewożonym za opłatą 50% taryfy normalnej, przysługuje prawo do przewożenia bezpłatnego bagażu o wadze 20 kg. Dzieciom przewożonym za opłatą 10% taryfy normalnej prawo przewożenia bezpłatnego bagażu nie przysługuje.

Za nadwyżkę bagażu pobierane są opłaty według taryf wskazanych w rozkładzie lotów. Nadbagaż ten w zasadzie przewożony jest tym samym samolotem co i pasażer. W razie jednak przeciążenia samolotu, zostaje wysłany następnym samolotem.

APARATY FOTOGRAFICZNE

Podróżni, odbywający podróż samolotami PLL „LOT", powinni zadeklarować posiadanie aparatów fotograficznych, które przed startem należy wręczyć urzędnikowi PLL „LOT". Aparaty zostaną zwrócone po przylocie do portu przeznaczenia.

CONDITIONS OF CARRIAGE

Carriage of passengers, baggage and cargo is subject to the provisions of the Warsaw Convention of October 12th, 1929 and to the regulations and conditions of carriage in force with P.L.L. „LOT". Copies of said documents are available for inspection at any of the offices of the Carrier.

SURFACE TRANSPORT

Passengers using P.L.L. „LOT" ground transportation should arrive at the Booking Office at the time shown on the ticket. Passengers using their own ground transporation direct to the airport are requested to report at the airport at least 60 minutes before the scheduled departure time. Passengers arriving at the airport after the time mentioned above run the risk of losing their seats and of being assessed at the refund of the fare, with a service charge, as established in the Carrier's tariffs.

PASSPORTS AND VISAS

Passengers must be in possession of all valid documents (such as permits, passports and other documents) required by the law of the respective countries. All foreigners travelling to Poland should be in possession of a Polish entry visa.

TRANSIT VISAS

Passengers travelling via Poland by air must be in possession of the Polish transit visas which are granted by the Polish Consulates aoroad.

CURRENCY RESTRICTIONS

Special attention is drawn to the prevailing currency regulations.

RETURN TICKETS

Return tickets, valid 12 months from the date of the outward journey, are issued according to the currency regulations. A reduction of 10% is granted for return tickets.

CHILDREN

1. The passenger fare for infants under 2 years of age not occupying a separate seat is 10% of adult fare, provided that only one child accompanying a passenger paying the adult fare is carried at such 10% fare.
2. The passenger fare for:
   a) children over 2 and under 12 years,
   b) infants under 2 years of age occupying separate seats,
   c) infants under 2 years of age in addition to the first one accompanying a passenger paying the adult fare

   is 50% of the published adult fare.

CANCELLATIONS

1. On application, the full fare will be refunded to the passenger:
   a) when the normal adult one-way fare is less than Lstg. 25 (zł 280), if he cancels his reservation 48 hours or more prior to scheduled departure time,
   b) when the normal adult one-way fare is Lstg. 25 or more, if he cancels his reservation 72 hours or more prior to scheduled departure time.
2. If the passenger cancels his reservation after the time limits as provided above, a service charge of 25% of the fare will be collected or deducted when he presents his ticket or exchange order for refund, provided that space on the flight has not been fully sold at the time of cancellation or that the cancelled seat has been resold afterwards.

   The above provision is also applicable when the passenger, without cancellation, fails to appear at the time prescribed before aircraft departure.

REFUNDS

Refund of fare or any passenger charge will be granted only if application for such refund is made not later than 30 days after the expiration date of the document concerned.

BAGGAGE

Passengers including children and infants carried at 50% of fare are permitted a free baggage allowance of 20 kgs. Infants at 10% of fare are entitled to no free baggage allowance. Excess baggage will be charged at rates indicated in the timetable and will be carried on the same aircraft if space is available. If the airplane is loaded to capacity the baggage will be carried by the next aircraft.

CAMERAS

Passengers travelling by „LOT" aircraft and possessing cameras should hand them over to a Company's official before embarkation. The cameras will be returned to the passengers at their destination.

ADRESY – ADDRESSES

DYREKCJA – HEAD OFFICE
WARSZAWA, UL. HOŻA 39. TEL. 8-90-61
Adres telegr. / Telegr. address POLLOT – WARSZAWA

BERLIN	— „LOT", Friedrichstrasse 81/82 tel. 221684 telegr. Polliot — Schoenefeld (30 km) — Deutsche Lufthansa Strausbergerplatz (90 min)
BRUXELLES	— „SABENA" 15, Boulevard de l'Impératrice, tel. 11-90-60, telegr. „Sabenares" — Melsbroek (12 km) — 37, rue Cardinal Mercier, tel. 11-90-60 (50 min)
BUCURESTI	— TAROM Boul. Republicii 16 tel. 5-12-54 — Baneasa (7 km), tel. 7-30-10 — Bd. N. Balcescu 16 (90 min)
BUDAPEST	— MALEV Vorosmarty-ter 5 tel. 184-649 — Ferihegy (9 km), tel. 259-840 — Vorosmarty-ter 5 (80 min)
KOBENHAVN	— „SAS. Dagmarhus, Raadhuspladsen, tel. 88-00 CENTRAL Telegrams Sasystem Kobenhavn — Kastrup, tel. 14-27 (10 km) — Dagmarhus Raadhuspladsen (55 min)
MOSKWA	(B) (R) — „AEROFLOT", Hotel Metropol Tel. B. 1-45-13 B. 3-58-35 — Wnukowo (31 km) Tel. K. 4-52-20 — Hotel Metropol — Komunikacja Miejska — Public Transport
PARIS	— „LOT", 23 rue Taitbout (IX-e) add tel. LOTPOLSK. tel. TAI-89-42 — AIR FRANCE Av. des Champs-Elysées tel. Bal. 50-29-telegr. AIRFRARES — Le Bourget (17 km) — Gare des Invalides (70 min) tel. INValides 96-20/29
PRAHA	— „C.S.A.", Praha I. Namiesti Republiky tel. 657-41 — Ruzyne, tel. 693-51 (14 km) — Praha I, Namesti Republiky (90 min)
SOFIA	— TABSC Narodno Sobranie 12 tel. 7-01-82 — Vrazdebna — Narodno Sobranie 12 (70 min)
STOCKHOLM	— „SAS" Flygcity, Norrmalmstorg 1 tel. 23-37-20 — Bromma (7 km) tel. 28-28-80 — „SAS", Flygpaviljongen, Nybroplan (60 min) tel. 10-59-30
WARSZAWA	— „LOT", Pl. Konstytucji 3 tel. 8-75-80, 8-90-61 od-from 7.00 do-to 18.00 Add. Telegr. RESPOLLOT — Okęcie, (10 km) tel. 4-02-41 — Pl. Konstytucji 3 (80 min)
WIEN	(B) (F) — Österreichisches Verkehrsbureau Friedrichstrasse 7 tel. B. 27-500 A. 35-008 Add. Tel. Austriaverkehr — Schwechat (10 km) — Friedrichstrasse 7 (60 min)

Stł. 2. Zam. 901 — 4000 + 50.

POLSKIE LINIE LOTNICZE

LOT

CZŁONEK MEMBER OF IATA

POLISH AIRLINES

WARSZAWA – PAŁAC KULTURY I NAUKI – THE PALACE OF CULTURE AND SCIENCE

ROZKŁAD LOTÓW

NA LINIACH ZAGRANICZNYCH

Timetable

INTERNATIONAL SERVICES

WAŻNY • 2.X.55 — 14.IV.56 • VALID

WARSZAWA — BERLIN / BRUXELLES — PARIS

LO 227 Il-14 (1)(3)(4)(5)		LO 228 Il-14 (2)(4)(5)(6)
	Tourist Class	
09.30	dep. . . . . WARSZAWA . . . . arr.	16.50
11.30	arr. . . . . BERLIN . . . . dep.	14.30
12.15	dep. . . . . BERLIN . . . . arr.	13.45
14.45	arr. . . . . BRUXELLES . . . . dep.	11.25
15.25	dep. . . . . BRUXELLES . . . . arr.	10.45
16.35	arr. . . . . PARIS . . . . dep.	09.35

WARSZAWA — KOBENHAVN — STOCKHOLM

LO 237 DC-3 (2) (6)	LO 237 DC3 (4)		LO 238 DC3 (5)	LO 238 DC-3 (2) (6)
		Tourist Class		
09 00	09.00	dep. . WARSZAWA . . arr.	15.40	18 00
12.10	12.10	arr. . KOBENHAVN . . dep.	12.40	15.00
—	12 50	dep. . KOBENHAVN . . arr.	12 00	—
—	15.10	arr. . STOCKHOLM . . dep	09 40	—

WARSZAWA — PRAHA

OK 563 DC-3 (2) (5)	LO 229 DC-3 (3) (6)		LO 230 DC 3 (3) (6)	OK-564 DC-3 (1) (4)
		Tourist Class		
08.00	08.00	dep. . WARSZAWA . . arr.	17.40	17.40
10.30	10.30	arr. . PRAHA . . dep	15.10	15.10

WARSZAWA — BUDAPEST — BUCURESTI

	LO 223 Li-2 (4)		LO 224 Li-2 (5)	
	07.30	dep. . WARSZAWA . . arr.	14.45	
	10.30	arr. . BUDAPEST . . dep.	11.45	
	11.15	dep. . BUDAPEST . . arr.	11.00	
	15.15	arr. . BUCURESTI . . dep	09 00	

WARSZAWA — BUDAPEST — SOFIA

LO 225 DC-3 (1)	MA 357 Li-2 (2)		MA 358 Li-2 (1)	LO 226 DC-3 (2)
07.30	07.30	dep. . WARSZAWA . . arr	14.20	13.35
10.50	10.30	arr. . BUDAPEST . . dep.	11.20	10 35
11.15	11.15	dep. . BUDAPEST . . arr	—	09.50
15.15	11.15	arr. . SOFIA . . dep.	—	07 50

WARSZAWA — VILNIUS — MOSKWA

LO 232 Il-14 (1) (4)	Nr 134 Il-12 (3) (6)		Nr 133 Il-12 (3) (6)	LO 233 Il-14 (1) (4)
07.40	14.10	dep. . WARSZAWA . . arr.	13.00	18.35
11.05	17.40	arr. . VILNIUS . . dep	13.20	—
12.20	16 50	dep. . VILNIUS . arr	12.10	—
14.45	21.50	arr. . MOSKWA . dep	09 20	16.20

WARSZAWA — WIEN

LO 235 Il-14 (2) (5)			LO 236 Il-14 (2) (5)
		Tourist Class	
08.25		dep. . WARSZAWA . arr.	17.30
11.15		arr. . WIEN . . dep.	15.00

CZAS LOKALNY — LOCAL TIMES

MOSKWA — IRKUCK — PEKIN

Nr 135 Il-12	AEROFLOT Czas moskiewski — Moskwa time Codziennie — daily	Nr 136 Il-12
01.30	dep. . . . MOSKWA . . . . arr.	17.20
13.50	dep. . . . NOWOSIBIRSK . . . dep.	03.50
15.50	dep. . . . NOWOSIBIRSK . . . arr.	02.10
21.40	arr. . . . IRKUCK . . . . dep	19.50
05.10	dep. . . . IRKUCK . . . . arr.	11.25
11.25	arr. . . . PEKIN . . . . dep.	04.35

MOSKWA — CHITA — PHENIAN

Nr 137 Il-12 (1,(3)(4) (7)	AEROFLOT Czas moskiewski — Moskwa time	Nr 138 Il 12 (1) (2)(4)(5)
11 55	dep. . . . MOSKWA . . . . arr.	02 45
03 05	arr. . . . NOWOSIBIRSK . . . dep.	13.05
01.45	arr. . . . NOWOSIBIRSK . . . arr.	11.25
10 50	arr. . . . CHITA . . . . dep.	01.25
01.10	dep. . . . CHITA . . . . arr.	12.35
12 20	arr. . . . PHENIAN . . . . dep.	00.30

PRZEWOŹNICY POWIETRZNI — AIR CARRIERS

Nr linii-lnicjal Line number initials	Pełna nazwa — Full name
LO	„LOT" Polskie Linie Lotnicze
Nr 133/134	„AEROFLOT" Graždanskij Wozdusznyj Flot
Nr135/136,137/138	„ „ „ „
OK	„CSA" Ceskoslovenske Aerolinie
MA	„M A L E V" Magyar Legikozlekedesi Vallalat

WYDAWNICTWA KOMUNIKACYJNE — WARSZAWA 1955

TARYFY

MOGĄ ULEC ZMIANOM BEZ UPRZEDZENIA

Trasa—Route	Waluta Currency		↗	↗↙	🗀	🗃	via
BERLIN (Schoenefeld)							
Bruxelles	DM	T.	96.—	172.80	1.20	0.80	
London	Dol.	T.	65.—	117.—	0.82	0.56	Bruxelles
Paris	Dol	T.	53.80	96.80	0.68	0.46	
Warszawa	DM.	T.	130.—	234 —	1.65	0.90	
BRUXELLES							
Berlin	Fr. b.	T.	2.150.—	3.870.—	26.90	17.80	
Moskwa	,,	T.	10.025.—	18.045.—	115.70	81.—	Warszawa
Pekin	,,		30.800.—	55.440.—	331.70	225.—	,,
Warszawa	,,	T.	5.050 —	9.090.—	63.20	38.60	
BUCURESTI							
Budapest	Lei		309.50	557.—	3.10	2.50	
Warszawa	Lei		697.50	1.255.50	7.—	4.50	
BUDAPEST							
Bucuresti	Ft.		605 —	1.089.—	6.10	4 85	
Kobenhavn	,,		1.241.—	2 233.80	14.45	9.75	
Sofia	,,		746.—	1.342.80	7.50	4.75	
Stockholm	,,		1.563.—	2.813.40	17.75	11.80	
Warszawa	,,		770.—	1.386.—	7.70	5.70	
KOBENHAVN							
Bucuresti	D. cr.		1.166.—	2.099.—	12.90	7.95	
Budapest	,,		730.—	1.314.—	8.55	5.75	
Sofia	,,		1.166.—	2.099 —	12.90	8.50	
Stockholm	,,	T.	190.—	342.—	1.90	1.25	
Warszawa	,,	T.	519.—	935.—	6.50	3.25	
MOSKWA							
Amsterdam	Rb.	T.	834.—	1.501.20	9.65	6.77	Warszawa
Berlin	,,	T.	590.—	1.062.—	7.10	4.60	,,
Bruxelles	,,	T.	802.—	1.443.60	9.25	6.44	,,
Paris	,,	T.	840.—	1.512.—	9.75	6.79	,,
Warszawa	,,		435.—	783.—	4.20	3.35	
Wien	Rb.	T.	635 —	1.143.—	7.83	4.95	
PARIS							
Berlin	Fr. fr.	T.	18.900.—	34.020.—	237.—	160.—	
Moskwa	,,	T.	73.500.—	132.300.—	855.—	595.—	Warszawa
Pekin	,,		219.000.—	394.200 —	2 371.—	1.610.—	,,
Warszawa	,,	T.	38.900 —	70.020.—	487.—	301.—	

TARIFFS

SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTICE

Trasa—Route	Waluta Currency		↗	↗↙	🗀	🗃	via
PRAHA							
Warszawa	Kcs.	T.	389.—	700.20	4.87	2.67	
SOFIA							
Budapest	Leva		428.40	771.20	4.29	2.72	
Kobenhavn	,,		1.145.—	2.061.—	12.61	8.34	Warszawa
Stockholm	,,		1 332.—	2.397.60	14.48	9.52	,,
Warszawa	,,		871.—	1.567.80	8.71	5.90	
STOCKHOLM							
Bucuresti	S cr.		1.014.—	1.826.—	11.05	6.90	Warszawa
Budapest	,,		688.—	1.239.—	7.80	5.20	,,
Kobenhavn	,,	T.	143.—	258.—	1.45	0.95	
Sofia	,,		1.014.—	1.826.—	11.05	7.30	Warszawa Direct or Kobenhavn
Warszawa	,,	T.	530.—	954.—	6.30	3.35	
WARSZAWA							
Berlin	zl.	T.	232.—	417.60	2.90	1.57	
Bucuresti	,,		465.—	837.—	4.65	3.—	
Budapest	,,		260 —	468.—	2.60	1.90	
Bruxelles	,,	T.	404.—	727.20	5.05	3.09	
Kobenhavn	,,	T.	300.—	540.—	3.75	1.86	
Moskwa	,,		435.—	783.—	4.20	3.35	
Paris	,,	T.	444.—	799.20	5.55	3.44	
Praha	,,	T.	216.—	388.80	2.70	1.48	
Sofia	,,		512.—	921.60	5.12	3.50	Budapest
Stockholm	,,	T.	410.—	738.—	4.85	2.56	
Vilnius	,,		225.—	405.—	2.10	1.65	
Wien	,,	T.	291.—	523.80	3.63	2.08	
WIEN							
Warszawa	Ö.Sh.	T.	1.895.—	3.411.—	23.70	13.55	
WARSZAWA							
Amsterdam	zl.	T.	436.—	784.80	5.45	3.42	Bruxelles or Praha
Helsinki	,,	T.	512.—	921.60	6.40	3.50	
London	,,	T.	492.—	885.60	6.15	3.74	Bruxelles or Praha
Oslo	,,	T.	410.—	738.—	4.85	2.56	
Pekin	,,		2 097—	3.774.60	21.50	14.90	Moskwa
Phenian	,,		2.195—	3.951.—	26.50	17.90	,,
Wien	,,	T.	291.—	523.80	3.63	2.08	Praha
Zurich	,,	T.	366.—	658.80	4.57	3.10	Praha

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW — EXPLANATION OF SYMBOLS

↗ — podróż „tam" — Single fare

↗↙ — podróż „tam i z powrotem" — Round trip

🗀 — nadbagaż za 1 kg — Excess baggage

🗃 — towar za 1 kg — Freight per kg

✕ — śniadanie w samolocie — Refreshments served on board

(B) — sprzedaż biletów, informacje — Ticket and Information Office

(R) — Centrala rezerwacji zagr. — Central Booking Office

Ⓕ — nadawanie przesyłek — Freight Office

⊙ — port lotniczy — Airport

🚌 — miejsce odjazdu autobusu — Car departure station

(.) — na ile minut przed odlotem odjeżdża autobus — Car departure (.) min. before the take-off of aircraft

T — klasa turystyczna — Tourist Class

dep. — odlot — Departure

arr. — przylot — Arrival

(1) — poniedziałek — Monday

(2) — wtorek — Tuesday

(3) — środa — Wednesday

(4) — czwartek — Thursday

(5) — piątek — Friday

(6) — sobota — Saturday

(7) — niedziela — Sunday